

Data ultima revisione: 26/04/2010

DENOMINAZIONE	Monoart <sup>®</sup> BANDANA
DESCRIZIONE	Foggia: calotta in tessuto sagomata con fasce laterali. Fascia in tessuto h/cm 4.5 con lacci di chiusura. Ricamo Euronda colore tono su tono sul lato sinistro misure cm 5 (l) x cm 1 (h). Cuciture: tagliacuci n. 5 punti al centimetro – filato cucirino poliestere - poliestere Uso: come unica protezione da azioni lesive con effetti superficiali prodotte da strumenti meccanici, lesioni di leggera entità e facilmente reversibili provocate da prodotti in uso nella pulizia, rischi conseguenti dal contatto con oggetti caldi, che non espongano ad una temperatura superiore ai 50° C, comuni condizioni atmosferiche nello svolgimento di attività professionali, urti di lieve entità, vibrazioni non idonee a provocare lesioni permanenti o a giungere ad organi vitali.
CARATTERISTICHE FISICHE	Colore: bianco - azzurro - giallo. Composizione 100% cotone.  Colore: arancione - lilla - nero - rosa. Composizione 65% pes-35% cot  Colore: blu - verde. Composizione 40% pes-60% cot  Colore: verde chirurgico. Composizione 50% pes-50% cot
DIRETTIVA E/O NORMA DI RIFERIMENTO	Direttiva 89/686/CEE (D.L.gs 475/92 e D.Lgs. 10/97), I categoria di rischio. Indumento per la protezione da rischi di danni fisici di lieve entità.
INFORMAZIONI DI SICUREZZA	Non è adatto per la protezione da rischi chimici, calore, fuoco, freddo, scarsa visibilità e shock elettrici.
STOCCAGGIO e MANUTENZIONE	L'indumento deve essere tenuto in un luogo fresco ed asciutto, senza polvere, lontano da fonti di calore, al riparo dalla luce e all'interno dell'imballo originale. L'osservazione scrupolosa di tali disposizioni consente al capo di non avere scadenza. La manutenzione del capo deve essere effettuata seguendo attentamente le indicazioni riportate sull'etichetta cucita su ogni indumento. Criteri non adeguati potrebbero modificare le caratteristiche del capo e di conseguenza il livello protettivo dello stesso. Autoclavabile a 121°C
CONFEZIONI	Scatola da 10 pezzi

N/A: non applicabile / not applicable / non applicable / Nicht anwendbar / no aplicable / não aplicável

Le informazioni tecniche qui esposte sono quelle a noi date, sotto la loro responsabilità, dai nostri fornitori di materie prime.

Technical informations here exposed are given us from our raw materials suppliers, under their responsibility.

Les informations techniques reportées sur cette fiche sont celles que nous avons obtenues, sous leur responsabilité, de nos fournisseurs de matières premières.

Die hier aufgeführten technischen Informationen wurden uns von unseren Rohstofflieferanten, unter deren Verantwortung gegeben.

La información técnica aquí expuesta la hemos recibido de nuestros proveedores de materias primas, bajo su responsabilidad.

As informações técnicas aqui expostas foram-nos proporcionadas pelos nossos fornecedores de matérias-primas, sob a sua própria responsabilidade.



## BANDANA

Last revision date: 26/04/2010

NAME	Monoart <sup>®</sup> BANDANA
DESCRIPTION	Design: shaped fabric cap with lateral segments. Fabric segment h/cm 4.5 with tie strings. Embroidered tone-on-tone Euronada motif on the left side, size (L) 5 cm x (H) 1 cm. Seams: overlock density 5 stitches per centimetre – polyester sewing yarn/polyester coated. Use: exclusively to protect against superficial injuries caused by mechanical instruments, minor and easily reversible injuries caused by cleaning products, risks consequential to contact with hot components that do not exceed a temperature of 50°C, normal environmental conditions when working, minor impacts and vibrations that are not capable of causing permanent injury or which do not affect vital areas of the body.
PHYSICAL CHARACTERISTICS	Colours: white – light blue - yellow. Composition 100% cotton.  Colours: orange – lilac – black – pink. Composition 65% pes-35% cot.  Colours: blue – green. Composition 40% pes-60% cot.  Colours: surgical green. Composition 50% pes-50% cot.
DIRECTIVE AND/OR REFERENCE STANDARDS	Directive 89/686/EEC (Italian Legislative Decree 475/92 and Italian Legislative Decree 10/97), class I risk. Protective clothing for the prevention of minor physical injury.
SAFETY INFORMATION	It is not suitable for protection against the following risks: chemical, heat, fire, cold, poor visibility and electric shock.
STORAGE AND MAINTENANCE	The garment must be stored in its original packaging, in a cool and dry, dust-free place, away from heat and light sources. The scrupulous respect of these provisions guarantees that the garment will not have an expiry date. The product must be carefully maintained by following the instructions specified on the label sewn into each garment. Inadequate maintenance can change the characteristics of the product and consequently the level of protection provided by the garment. Suitable for autoclave sterilisation at 121°C.
PACKAGING	10 pieces box.

N/A: not applicable

Le informazioni tecniche qui esposte sono quelle a noi date, sotto la loro responsabilità, dai nostri fornitori di materie prime.

Technical informations here exposed are given us from our raw materials suppliers, under their responsibility.

Les informations techniques reportées sur cette fiche sont celles que nous avons obtenues, sous leur responsabilité, de nos fournisseurs de matières premières.

Die hier aufgeführten technischen Informationen wurden uns von unseren Rohstofflieferanten, unter deren Verantwortung gegeben.

La información técnica aquí expuesta la hemos recibido de nuestros proveedores de materias primas, bajo su responsabilidad.

As informações técnicas aqui expostas foram-nos proporcionadas pelos nossos fornecedores de matérias-primas, sob a sua própria responsabilidade.

Date dernière révision: 26/04/2010

DÉNOMINATION	Monoart <sup>®</sup> BANDANA
DESCRIPTION	<p>Coupe : calotte en tissu galbée avec bandes latérales. Bande en tissu h/ cm 4.5 avec lacets de fermeture. Broderie Euronda couleur ton sur ton sur le côté gauche mesures cm 5 (l) x cm 1 (h).</p> <p>Coutures : coupées/surjetées 5 points par centimètre – fil de couture polyester - polyester</p> <p>Utilisation : comme unique protection contre les lésions avec effets superficiels produites par des instruments mécaniques, contre les lésions légères et facilement réversibles provoquées par des produits employés durant le nettoyage, contre les risques conséquents au contact avec des objets chauds, qui n'atteignent pas une température supérieure à 50° C, conditions atmosphériques communes dans l'exercice d'activités professionnelles, contre les chocs légers et contre les vibrations ne pouvant pas provoquer de lésions permanentes ou atteindre les organes vitaux.</p>
CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES	<p>Couleur : blanc – bleu clair - jaune. Composition 100% coton.</p> <p>Couleur : orange - lilas - noir - rose. Composition 65% pes-35% coton</p> <p>Couleur : bleu - vert. Composition 40% pes-60% coton</p> <p>Couleur : vert chirurgical. Composition 50% pes-50% coton</p>
DIRECTIVE ET/OU NORME DE RÉFÉRENCE	<p>Directive 89/686/CEE (D. Lég. Italien 475/92 et D. Lég. Italien 10/97), catégorie de risque I.</p> <p>Vêtement pour la protection contre les risques de dommages physiques de petite entité.</p>
INFORMATIONS DE SÉCURITÉ	<p>Il n'est pas adapté pour la protection contre les risques chimiques, la chaleur, le feu, le froid, la mauvaise visibilité et les chocs électriques.</p>
STOCKAGE et ENTRETIEN	<p>Le vêtement doit être conservé en lieu frais et sec, sans poussière, loin de sources de chaleur, à l'abri de la lumière et à l'intérieur de son emballage original. L'observation scrupuleuse de ces dispositions permet à l'article de ne pas se détériorer.</p> <p>L'entretien de l'article doit être effectué en suivant attentivement les indications reportées sur l'étiquette cousue sur chaque vêtement. Des critères non adéquats pourraient modifier les caractéristiques de l'article et par conséquent son niveau de protection.</p> <p>Autoclavable à 121°C.</p>
PAQUETS	Boîtes de 10 articles.

N/A: non applicabile / not applicable / non applicabile / Nicht anwendbar / no aplicable / não aplicável

Le informazioni tecniche qui esposte sono quelle a noi date, sotto la loro responsabilità, dai nostri fornitori di materie prime.

Technical informations here exposed are given us from our raw materials suppliers, under their responsibility.

Les informations techniques reportées sur cette fiche sont celles que nous avons obtenues, sous leur responsabilité, de nos fournisseurs de matières premières.

Die hier aufgeführten technischen Informationen wurden uns von unseren Rohstofflieferanten, unter deren Verantwortung gegeben.

La información técnica aquí expuesta la hemos recibido de nuestros proveedores de materias primas, bajo su responsabilidad.

As informações técnicas aqui expostas foram-nos proporcionadas pelos nossos fornecedores de matérias-primas, sob a sua própria responsabilidade.



## BANDANA

Datum der letzten Revision: 26/04/2010

BEZEICHNUNG	Monoart <sup>®</sup> BANDANA
BESCHREIBUNG	<p>Schnitt: Haube aus geformtem Gewebe mit Seitenbändern. Gewebeband 4,5 cm/H mit Verschlusschlingen. Stickerei Euronda gleichen Farbtons auf der linken Seite, Abmessung 5 cm (L) x 1 cm (H).</p> <p>Nähte: 5 Punkte pro Zentimeter – Polyester-Nähgarn - Polyesterummantelung</p> <p>Verwendung: Als einziger Schutz vor Verletzungen mit oberflächlichen Auswirkungen durch mechanische Geräte und vor leichten und schnell verheilenden Verletzungen durch für Reinigungsarbeiten verwendete Produkte. Bei Risiken aufgrund eines Kontakts mit heißen Gegenständen, deren Temperatur 50°C nicht übersteigt. Unter für professionelle Aktivitäten geeignete Umgebungsbedingungen. Bei Stößen geringen Umfangs oder bei Vibrationen, die weder permanente Schäden verursachen noch lebenswichtige Organe erreichen können.</p>
PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN	<p>Farbe: weiß – hellblau – gelb. Aufbau 100% Baumwolle.</p> <p>Farbe: orange – lila – schwarz – rosa. Aufbau 65% Polyester - 35% Baumwolle</p> <p>Farbe: blau – grün. Aufbau 40% Polyester - 60% Baumwolle</p> <p>Farbe: chirurgen-grün. Aufbau 50% Polyester - 50% Baumwolle</p>
RICHTLINIE UND/ODER BEZUGSNORM	<p>Richtlinie 89/686/EWG (ital. Gesetzesverordnung 475/92 und ital. Gesetzesverordnung 10/97), I. Risikokategorie.</p> <p>Kleidungsstück zum Schutz vor körperlichen Verletzungen leichten Umfangs.</p>
INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT	<p>Nicht geeignet als Schutz vor chemischen Gefahren, Hitze, Feuer, Kälte, schlechter Sicht und elektrischen Schlägen.</p>
LAGERUNG und INSTANDHALTUNG	<p>Das Kleidungsstück muss in seiner Originalverpackung an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahrt werden, der staubfrei ist, sich nicht in der Nähe von Wärmequellen befindet und keinem Licht ausgesetzt ist. Bei sorgfältiger Beachtung dieser Vorschrift besitzt das Kleidungsstück kein Ablaufdatum.</p> <p>Bei der Instandhaltung des Kleidungsstücks müssen die Anweisungen des an jedem Kleidungsstück angenähten Etiketts aufmerksam beachtet werden. Nicht angemessene Maßnahmen könnten die Eigenschaften des Kleidungsstücks verändern und als Folge das Schutzniveau desselben absenken.</p> <p>Bei 121°C im Autoklav waschbar.</p>
VERPACKUNG	Schachtel zu 10 Stück

N/A: non applicabile / not applicable / non applicable / nicht anwendbar / no aplicable / não aplicável

Le informazioni tecniche qui espone sono quelle a noi date, sotto la loro responsabilità, dai nostri fornitori di materie prime.

Technical informations here exposed are given us from our raw materials suppliers, under their responsibility.

Les informations techniques reportées sur cette fiche sont celles que nous avons obtenues, sous leur responsabilité, de nos fournisseurs de matières premières.

Die hier aufgeführten technischen Informationen wurden uns von unseren Rohstofflieferanten, unter deren Verantwortung gegeben.

La información técnica aquí expuesta la hemos recibido de nuestros proveedores de materias primas, bajo su responsabilidad.

As informações técnicas aqui expostas foram-nos proporcionadas pelos nossos fornecedores de matérias-primas, sob a sua própria responsabilidade.



## BANDANA

Fecha de la última revisión: 26/04/2010

DENOMINACIÓN	Monoart <sup>®</sup> BANDANA
DESCRIPCIÓN	Aspecto: gorro de tejido perfilado con fajas laterales. Faja de tejido h/cm 4.5 con lazos de cierre. Bordado Euronda color tonalidad sobre tonalidad en el lado izquierdo: medidas cm 5 (l) x cm 1 (h). Costuras: corta y cose número 5 puntos por centímetro – hilado hilo de coser de poliéster revestido de poliéster Uso: como única protección contra acciones lesivas con efectos superficiales producidas por instrumentos mecánicos, lesiones de leve entidad y fácilmente reversibles causadas por productos utilizados en la limpieza, riesgos consiguientes del contacto con objetos calientes que no expongan a una temperatura superior a 50°C, comunes condiciones atmosféricas en la ejecución de actividades profesionales, golpes de leve entidad, vibraciones no idóneas a causar lesiones permanentes o a alcanzar órganos vitales.
CARACTERÍSTICAS FÍSICAS	Color: blanco - azul – amarillo. Composición 100% algodón.  Color: anaranjado – lila – negro - rosa. Composición 65% poliéster-35% algodón  Color: azul-verde. Composición 40% poliéster-60% algodón  Color: verde quirúrgico. Composición 50% poliéster-50% algodón
DIRECTIVA Y/O NORMA DE REFERENCIA	Directiva 89/686/CEE (Decreto Legislativo 475/92 y Decreto Legislativo 10/97), I categoría de riesgo. Indumentaria para la protección contra los riesgos de daños físicos de leve entidad.
INFORMACIONES DE SEGURIDAD	No es apto para la protección contra riesgos químicos, calor, fuego, frío, escasa visibilidad y choques eléctricos.
ALMACENAMIENTO y MANTENIMIENTO	La indumentaria debe conservarse en un lugar fresco y seco, sin polvo, lejos de fuentes de calor, protegida de la luz y en el interior del empaque originario. El cumplimiento escrupuloso de estas disposiciones permite a la prenda no tener vencimiento. El mantenimiento de la prenda debe realizarse observando atentamente las indicaciones que se encuentran en la etiqueta cocida en la misma. Criterios no adecuados podrían modificar las características de la prenda y, consiguientemente, el nivel de protección de la misma. Lavable en autoclave a 121 °C.
PRESENTACIONES	Caja de 10 piezas.

N/A: non applicabile / not applicable / non applicabile / Nicht anwendbar / no aplicable / não aplicável

Le informazioni tecniche qui esposte sono quelle a noi date, sotto la loro responsabilità, dai nostri fornitori di materie prime.

Technical informations here exposed are given us from our raw materials suppliers, under their responsibility.

Les informations techniques reportées sur cette fiche sont celles que nous avons obtenues, sous leur responsabilité, de nos fournisseurs de matières premières.

Die hier aufgeführten technischen Informationen wurden uns von unseren Rohstofflieferanten, unter deren Verantwortung gegeben.

La información técnica aquí expuesta la hemos recibido de nuestros proveedores de materias primas, bajo su responsabilidad.

As informações técnicas aqui expostas foram-nos proporcionadas pelos nossos fornecedores de matérias-primas, sob a sua própria responsabilidade.

Data da última revisão: 14/04/2010

DENOMINAÇÃO	Monoart <sup>®</sup> BANDANA
DESCRIÇÃO	Forma: copa de tecido moldado com faixas laterais. Faixa de tecido h/cm 4,5 com tiras para amarrar. Bordado Euronda cor tom sobre tom no lado esquerdo medidas cm 5 (l) x cm 1 (h). Costuras: overlock n. 5 pontos cada centímetro – linha de costura poliéster - poliéster Uso: como única protecção contra ferimentos com efeitos superficiais produzidos por instrumentos mecânicos, ferimentos ligeiros e facilmente reversíveis causados por produtos usados na limpeza, riscos em consequência do contacto com objectos quentes, que não expõem a uma temperatura acima de 50° C, condições atmosféricas comuns na realização de actividades profissionais, batidas ligeiras, vibrações não idóneas a provocar lesões permanentes ou a atingir órgãos vitais.
CARACTERÍSTICAS FÍSICAS	Cor: branco – azul – amarelo. Composição 100% algodão.  Cor: laranja – lilás – preto – rosa. Composição 65% pes-35% alg  Cor: azul – verde. Composição 40% pes-60% alg  Cor: verde cirúrgico. Composição 50% pes-50% alg
DIRECTIVA E/OU NORMA DE REFERÊNCIA	Directiva 89/686/CEE (Decreto-lei 475/92 e Decreto-lei 10/97, I categoria de risco. Peça para a protecção contra riscos de danos físicos ligeiros.
INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA	Não é apropriado para a protecção contra riscos químicos, calor, fogo, frio, pouca visibilidade e choques eléctricos.
ARMAZENAGEM e MANUTENÇÃO	A peça deve ser guardada em um lugar fresco e seco, sem poeira, longe de fontes de calor, protegida da luz e dentro da embalagem original. A observação rigorosa dessas disposições permite à peça de não estar sujeita a vencimento. A manutenção da peça deve ser efectuada seguindo com atenção as indicações contidas na etiqueta costurada em cada artigo. Critérios não adequados poderão alterar as características da peça e consequentemente o seu nível de protecção. Autoclavável a 121°C.
EMBALAGENS	Caixa com 10 peças.

N/A: non applicabile / not applicable / non applicable / Nicht anwendbar / no aplicable / não aplicável

Le informazioni tecniche qui esposte sono quelle a noi date, sotto la loro responsabilità, dai nostri fornitori di materie prime.

Technical informations here exposed are given us from our raw materials suppliers, under their responsibility.

Les informations techniques reportées sur cette fiche sont celles que nous avons obtenues, sous leur responsabilité, de nos fournisseurs de matières premières.

Die hier aufgeführten technischen Informationen wurden uns von unseren Rohstofflieferanten, unter deren Verantwortung gegeben.

La información técnica aquí expuesta la hemos recibido de nuestros proveedores de materias primas, bajo su responsabilidad.

As informações técnicas aqui expostas foram-nos proporcionadas pelos nossos fornecedores de matérias-primas, sob a sua própria responsabilidade.